



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пункт 13 предварительной повестки дня

СЕДЬМАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Кигали, Руанда, 30 октября – 3 ноября 2017 года

Создание Глобальной информационной системы

Резюме

В настоящем документе приводится информация о выполнении Программы работы по созданию Глобальной информационной системы (Программа работы по созданию ГИС), включая разработку и утверждение цифровых идентификаторов объектов (ЦИО), о портале ГИС, учебных мероприятиях на региональном и национальном уровне, мобилизации ресурсов, а также об укреплении партнерских отношений и развитии сотрудничества. В документе приводятся также рекомендации Научно-консультативного комитета по развертыванию Глобальной информационной системы в 2018–2019 годах.

Испрашиваемые указания

Управляющему органу предлагается принять к сведению доклад о ходе работы и дать любые указания, которые он сочтет необходимыми для продолжения реализации программы работы по созданию ГИС и проведения сопутствующих мероприятий, принимая во внимание элементы для возможной резолюции, приведенные в Приложении к настоящему документу для его рассмотрения.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте <http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/888771/>.



mu288

Содержание

	Пункты
I. Введение	1 – 5
II. Последняя информация об осуществлении программы работы по созданию Глобальной информационной системы (Программа работы по созданию ГИС).....	6 – 40
A. Информация по цифровым идентификаторам объектов для ГРРПСХ	6 – 12
B. Ход создания портала ГИС	13 – 18
C. Информационно-пропагандистская работа, обучение и укрепление потенциала	19 – 26
D. Стратегические партнерства и сотрудничество	27 – 32
<i>Инициатива DivSee</i>	30 – 32
E. Транспарентность прав и обязанностей	33 – 36
F. Механизм мониторинга.....	37 – 40
III. Мобилизация ресурсов	41 – 44
IV. Испрашиваемые указания	45 – 46

I. Введение

1. В настоящем документе кратко представлены основные мероприятия, проведенные в рамках Программы работы по созданию Глобальной информационной системы (Программа работы по созданию ГИС), а также события в этой области, произошедшие после шестой сессии Управляющего органа.

2. Глобальная информационная система (ГИС) по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ) была создана на основании Статьи 17 Международного договора, которая гласит:

Договаривающиеся Стороны сотрудничают в целях создания и укрепления [...] глобальной информационной системы для облегчения обмена информацией по научным, техническим и экологическим вопросам, связанным с растительными генетическими ресурсами для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

3. На своей шестой сессии Управляющий орган принял резолюцию 3/2015, содержащую концепцию системы, а также Программу работы на 2016–2022 годы, выстроенную вокруг семи целей. Управляющий орган постановил также учредить на основании Статьи 17 Научно-консультативный комитет (Комитет), круг ведения которого приведен в Приложении 3 к резолюции. В течение двух лет Комитет провел два совещания. Доклады по итогам этих двух совещаний вынесены на рассмотрение участников Сессии¹.

4. В настоящем документе содержится доклад и последняя информация о разработке и утверждении цифровых идентификаторов объектов (ЦИО), о ходе создания портала ГИС, учебных мероприятиях с использованием генных банков, национальных координационных центрах и селекционерах, об усилиях по мобилизации ресурсов, а также об укреплении ключевых партнерских отношений и развитии сотрудничества. В документе приводится также информация в связи с инициативой DivSeek.

5. В Приложении содержатся элементы возможной резолюции Управляющего органа по вопросу создания ГИС в 2018–2019 годах.

II. Последняя информация об осуществлении Программы работы по созданию Глобальной информационной системы (Программа работы по созданию ГИС)

A. Информация по цифровым идентификаторам объектов для ГРРПСХ

6. Необходимость постоянной и точной идентификации ГРРПСХ, имеющих в Многосторонней системе Договора, стало главным побудительным мотивом принятия Управляющим органом на своей шестой сессии Программы работы, в которой предусматривается расширение применения цифровых идентификаторов объектов (ЦИО) для ГРРПСХ. Применение ЦИО для облегчения обмена информацией, полученной в процессе научных исследований и разработки материалов, имеет важнейшее значение, но такая информация приобретает ценность и становится пригодной для дальнейшего использования лишь тогда, когда изучаемый материал точно идентифицирован. В прошлом в течение многих лет соблюдение этого важнейшего требования обеспечивалось на местном уровне сообществом пользователей, которым так и не удалось прийти в общему консенсусу в отношении того,

¹ См. документы IT/GB-7/17/Inf. 6 на сайте <http://www.fao.org/3/a-BT104e.pdf>, и IT/GB-7/17/Inf. 7, на сайте <http://www.fao.org/3/a-BT104e.pdf>

какую именно из многочисленных систем постоянных уникальных идентификаторов (ПУИД) следует взять на вооружение.

7. Цель 3 Программы работы по созданию ГИС предполагает достижение и облегчение функциональной совместимости существующих систем, посредством обеспечения четких указаний, технических стандартов и надлежащих инструментов для поддержки их функционирования в соответствии с принципами и нормами Международного договора. Так, Управляющий орган поручил Секретариату разработать общий стандарт на ПУИД, применяемые в отношении ГРРПСХ, а также механизм практического расширения применения ЦИО.

8. ЦИО позволяют постоянно и точно идентифицировать ГРРПСХ, имеющиеся в Многосторонней системе. Применение ЦИО кроме того облегчает обмен информацией, полученной в процессе научных исследований и разработки материалов, что повышает ценность существующих баз данных и делает их пригодными для дальнейшего использования.

9. На своем первом заседании Научно-консультативный комитет, рассмотрев документы, содержащие дескрипторы ЦИО и Руководство по применению ЦИО, рекомендовал и далее привлекать пользователей к тестированию и доработке этого руководства. В соответствии с этой рекомендацией Секретариат инкорпорировал в текст некоторые отклики членов Комитета и распространил обновленную версию руководства для сбора комментариев.

10. Были кроме того получены отзывы от других заинтересованных сторон, в частности от селекционеров и сотрудников генетических банков. Секретариат скомпилировал и проанализировал все комментарии, после чего в соответствии с рекомендациями, полученными от Научно-консультативного комитета на его втором совещании, опубликовал Руководство по ЦИО, включив в него полученные комментарии².

11. Кроме того, Научно-консультативный комитет указал, что хотя применение Дескрипторов ЦИО и Руководства по ЦИО и носит добровольный характер, эти документы имеют важнейшее значение для привязки ГИС к существующим информационным системам. Члены НКК посчитали необходимым продолжать разработку системы ЦИО, с тем чтобы она стала доступной для пользователей уже с сентября 2017 года. Было также решено поручить Секретариату продолжать проработку сценариев с новыми видами применения ЦИО, в частности селекционерами, включая селекционеров, работающих в университетах и в частных структурах. Комитет высказался за проведение широких консультаций с участием тех, кто занимается вопросами сохранения в хозяйствах и *in situ*, а также в целом со всеми, кто занимается вопросами использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

12. Комитет принял к сведению мнение пользователей о необходимости обеспечения адаптируемости системы ЦИО для всех генетических ресурсов растений и в целом для генетических ресурсов, используемых для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Комитет отметил также, что многие обладатели ГРРПСХ не имели возможности обеспечить доступ к информации, касающейся их ГРРПСХ, ни через одну из существующих систем.

² Данные, необходимые для присвоения цифровых идентификаторов объектов в Глобальной информационной системе (дескрипторы ЦИО и Руководство по оптимальному применению цифровых идентификаторов объектов в качестве постоянных уникальных идентификаторов генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Руководство по ЦИО) Оба документа размещены на сайте: <http://www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/global-information-system/en/>

В. Ход создания портала ГИС

13. Интернет-платформа и инструменты подключения представляют собой основу ГИС, которая призвана облегчить связь с внешними системами и банками данных, а также обеспечить предоставление Интернет-услуг. Платформа, представляющая собой главный итог работы по первой цели Программы работы по созданию ГИС, задумывается как глобальный пункт доступа к информации и знаниям, а также как канал подключения к массивам данных, содержащихся в распределенных системах.

14. В течение первого квартала 2017 года Секретариат совместно с Отделом информационных технологий ФАО (СИО) разработал первый модуль Платформы, позволяющий регистрировать ЦИО. Также совместно был разработан набор программных средств связи³.

15. В марте 2017 года первый вариант Набора был успешно установлен в Международном научно-исследовательском институте риса (МНИИР) в рамках индонезийского проекта по распределению выгод, что позволило обеспечить регистрацию ГРПСХ в ГИС, а также получить ценную информацию по совершенствованию взаимодействия между данной Интернет-платформой и внешними системами. Помимо Набора, который имеет XML-протокол интеграции данных, ГИС позволяет регистрировать материал ГРПСХ другими способами, включая таблицы Excel и ручной ввод данных. Заинтересованным пользователям предлагается разрабатывать собственные решения с использованием XML-протокола.

16. Во время подготовки настоящего документа был завершен и протестирован на защищенность модуль Платформы, предназначенный для регистрации ЦИО; тестирование проводилось в соответствии со стандартными промышленными методами, применяемыми ФАО к системам, размещенным на ее серверной инфраструктуре. Условия использования сервиса ЦИО были подготовлены в соответствии с указаниями Научно-консультативного комитета. Первый модуль этой веб-Платформы планируется открыть для пользователей в сентябре 2017 года. Секретариат сотрудничает также с Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур с целью создания приложения-клиента Genesys GLIS, представляющего собой библиотеку, которую можно было бы развернуть на нескольких языках программирования.

17. На второй квартал 2017 года Секретариат запланировал продолжение разработки Платформы ЦИО, в частности по итогам консультаций с заинтересованными сторонами предполагается оптимизировать рабочий процесс. По мнению участников консультаций, проведенных в течение двух лет, одной из наиболее полезных функций ГИС является возможность моделирования взаимосвязей между ГРПСХ. Большинство участников консультаций высказались за то, чтобы веб-интерфейс давал возможность фильтрации и визуализации взаимосвязей между ГРПСХ⁴.

18. Научно-консультативный комитет рекомендовал Секретариату в 2018–2019 годах наладить взаимодействие с широким кругом пользователей, принадлежащих к различным

³ Набор программных средств связи ГИС (или Набор программных средств интеграции данных ГИС) представляет собой упрощенное легко развертываемое приложение, облегчающее применение XML-протокола интеграции ГИС теми учреждениями – участниками, которые не могут или не желают разрабатывать собственную технологию интеграции данных.

⁴ При отсечении скрываются некоторые вершины и ребра графов и оставляются только те, которые отвечают заданным параметрам поиска. Отсечение может также проводиться путем ограничения визуализации графов вершинами, которые находятся на определенном расстоянии от какой-то конкретной главной вершины (т.е. на установленном количестве ребер или переходов). Это позволяет пользователю получать упрощенное изображение графа и легче находить интересующие элементы.

категориям, с тем чтобы определить удобные для пользователей точки входа в Портал и облегчить ввод ЦИО в существующие базы данных и системы.

С. Информационно-пропагандистская работа, обучение и укрепление потенциала

19. Разработка и внедрение ГИС представляет собой сложную задачу, которая требует наличия контактов и взаимодействия с широким кругом организаций, инициатив и проектов, связанных с сохранением и использованием генетических ресурсов растений, а также с обработкой данных и информатикой, для скорейшего принятия ЦИО и содействия обучению персонала.

20. При поддержке Управления по вопросам партнерских связей, информационно-пропагандистской деятельности и развитию потенциала (ОРС) и в сотрудничестве с инициативой "Глобальные открытые данные для сельского хозяйства и питания (GODAN)"⁵ Секретариат активно пропагандировал идею использования ЦИО их партнерами и сетями. В рамках такого сотрудничества в июне и июле 2017 годы были проведены два вебинара. Во время подготовки настоящего документа были запланированы и другие информационно-пропагандистские мероприятия, такие как участие в сентябре в ежегодной конференции GODAN⁶. Аналогичное сотрудничество, также при поддержке ОРС ФАО, было налажено с Альянсом по обмену данными научных исследований (RDA)⁷.

21. Секретариат активно пропагандировал программу работу по созданию ГИС и применение ЦИО на региональном семинаре по вопросам выполнения Международного договора о ГРППСХ с участием представителей стран Латинской Америки и Карибского бассейна (GRULAC), состоявшемся в Монтевидео, Уругвай, в апреле 2017 года⁸.

22. Постоянное сотрудничество с генными банками и платформами, обрабатывающими данные по ГРППСХ, а также с национальными координационными центрами Международного договора позволило закрепить интерес различных структур к участию в самом разном качестве в разработке и использовании услуг ГИС. В то же время было еще раз отмечена необходимость постоянной подготовки персонала и оказания поддержки, по крайней мере в форме разработки учебных материалов на различных языках, организации региональных семинаров и оказании по запросу адресной поддержки на национальном уровне.

23. В мае 2017 года Секретариат организовал в регионе Ближнего Востока и Северной Африки учебный семинар, призванный стимулировать применение общих стандартов и инструментов с целью облегчения регистрации и идентификации материалов ГРППСХ в Глобальной информационной системе⁹. Он был организован совместно с Национальным генным банком Египта (NGE), Сельскохозяйственным научно-исследовательским институтом генной инженерии (AGERI) и при поддержке Регионального отделения ФАО для Ближнего Востока и Северной Африки. В семинаре принял участие 31 эксперт по вопросам документации и обмена информацией и 15 стран и организаций-партнеров из региона Ближнего Востока и Северной Африки, включая кураторов генных банков, селекционеров, генетиков, полевых экспертов, специалистов по биоинформатике и информатике.

24. В рамках проектной деятельности Секретариат провел оценку состояния систем документации генных банков в регионе. Ряд стран отметили, что их системы документации устарели и что им нужна поддержка в обновлении и подключении этих систем к работе

⁵ См. <http://www.godan.info>

⁶ <http://aims.fao.org/fr/activity/blog/guidelines-optimal-use-digital-object-identifiers-germplasm-samples-0>

⁷ См. <https://www.rd-alliance.org>

⁸ См. <http://www.fao.org/plant-treaty/news/detail-events/en/c/883841/>

⁹ См. <http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/853576/>

селекционеров и фермеров. Кроме того, участники смогли познакомиться с инструментами, созданными в рамках учебной программы "Capfitogen" Международного договора¹⁰, с системой мониторинга Глобального плана действий по сохранению и рациональному использованию ГРПСХ¹¹, с системой документации Глобального генного банка – ГИС¹², с базой данных "Genesys" и с системой управления генным банком Международного центра сельскохозяйственных исследований в засушливых районах (ИКАРДА). В качестве примера результата регионального сотрудничества был также представлен портал EURISCO¹³.

25. Участники составили краткий перечень рекомендаций по дальнейшему усилению в рамках Программы работы по созданию ГИС региональной координации деятельности по темам, представляющим взаимный интерес, включая инструменты, стандарты, обучение, повышение квалификации и наращивание потенциала. Так, было рекомендовано модернизировать существующие сети, занимающиеся генетическими ресурсами в сотрудничестве с Ассоциацией сельскохозяйственных исследовательских учреждений Ближнего Востока¹⁴. Секретариат изучает возможности организации аналогичного семинара в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК).

26. Секретариат создал веб-страницу, содержащую перечень всей документации, имеющей отношение в работе по созданию ГИС, на которой пользователи могут посмотреть видео о ЦИО, познакомиться с выводами по итогам консультаций и опросов экспертов и заинтересованных структур, а также скачать доклады о работе соответствующих совещаний¹⁵. Раздел содержит страницу "Часто задаваемые вопросы" (FAQs) с информацией по вопросам, касающимся ЦИО, концепций и выгод использования общих стандартов документации и соответствующих инструментов. Данный раздел портала содержит также последние версии дескрипторов ЦИО и Руководства по ЦИО.

D. Стратегические партнерства и сотрудничество

27. По рекомендации Научно-консультативного комитета Секретариат изучил возможности синергетического взаимодействия с Центром КГМСХИ по распространению передового селекционного опыта, Отделом по вопросам растениеводства и защиты растений ФАО, Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур в связи порталом Genesys, с организацией DataCite, Европейской программой сотрудничества в области генетических ресурсов растений (ЕСРGR), с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), Ассоциацией сельскохозяйственных исследовательских учреждений Ближнего Востока (AARINENA), ИКАРДА и другими структурами.

28. Секретариат пригласил нескольких потенциальных партнеров принять участие в втором заседании Научно-консультативного комитета в июне, а Комитет сформулировал следующие рекомендации:

- в отношении Всемирной системы информации и раннего оповещения по вопросам генетических ресурсов растений (WIEWS) и системы оповещения во Втором плане действий для второго Глобального плана действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГПД)

¹⁰ См. <http://www.fao.org/plant-treaty/initiatives/capfitogen/en/>

¹¹ См. <http://www.fao.org/agriculture/crops/thematic-sitemap/theme/seeds-pgr/gpa/monitoring0/en/>

¹² См. <https://www.genesys-pgr.org/>

¹³ См. <http://eurisco.ipk-gatersleben.de>

¹⁴ Участвовавшие в семинаре национальные координаторы выразили готовность подключиться в разработке совместного регионального проекта, если это будет согласовываться с приоритетами четвертого конкурса проектов, проводимого Фондом распределения выгод.

¹⁵ См.: <http://www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/global-information-system/en/>

Комитет отметил уникальную ценность предусмотренного в ГПД формата оповещения для материалов, находящихся *ex situ*, в хозяйствах и *in situ*¹⁶.

- В отношении инициативы "Глобальные открытые данные для сельского хозяйства и питания (GODAN)" и Альянса по обмену данными научных исследований (RDA) Комитет обратил внимание на функциональную совместимость систем и призвал принимать участие в деятельности существующих рабочих групп, представляющей интерес для ГИС.
- В отношении базы данных "Genesys" Комитет отметил ее роль как пункта ввода информации о коллекциях *ex situ*.
- Комитет отметил целесообразность сотрудничества с созданным при КБР Центром обмена информацией по вопросам доступа и распределения выгод (ABS-CN).
- В отношении Платформы поддержки генных банков КГМСХИ Комитет отметил, что правильное применение ЦИО будет весьма полезным для идентификации и привязки материалов в генных банках, а также материалов, используемых в программах селекции по всем операциям.
- В отношении Центра КГМСХИ по распространению передового селекционного опыта Комитет отметил, что планируется разработать для селекционеров прикладную программу, в которой ЦИО могли бы применяться для отслеживания на добровольной основе обмена гермаплазмой и также можно было привести гиперссылки на информацию.

29. Комитет рекомендовал Секретариату действовать постепенно в процессе дальнейшего установления партнерских связей и считать приоритетными связи с GRIN-Global, Genesys, WIEWS и ГПД. В связи с материалами, находящимися в хозяйствах и *in situ*, Комитет отметил ряд других потенциальных партнеров, таких как Системы сельскохозяйственного наследия мирового значения (ГИАХС), Объекты всемирного наследия ЮНЕСКО, программа "Человек и биосфера", Программа работы КБР в охраняемых районах, программа МСОП "Ключевые районы сохранения биоразнообразия", Группа специалистов по дикорастущим родичам сельскохозяйственных культур и Европейская сеть "Натура-2000".

Инициатива DivSeek

30. В своей резолюции 3/2015 Управляющий орган поручил Секретариату продолжать участвовать в Совместной группе по содействию реализации инициативы DivSeek. Он также поручил Секретариату предложить участникам инициативы DivSeek представить доклад о последствиях применения используемых в рамках DivSeek технологий для достижения целей Международного договора, а также составить сводный доклад по данному вопросу и представить его на рассмотрение Управляющего органа на текущей сессии.

31. Информация об эволюции отношений с инициативой DivSeek и соответствующий доклад включены в Сводный доклад о реализации инициативы DivSeek, который будет рассмотрен Управляющим органом.

32. Во время подготовки настоящего документа Секретариат выступал в качестве наблюдателя в отношении инициативы DivSeek, а получив на шестой сессии соответствующие указания стал рассматривать варианты будущего сотрудничества с инициативой DivSeek.

Е. Транспарентность прав и обязанностей

33. В течение двухгодичного периода Секретариат информировал Научно-консультативный комитет о событиях, имеющих отношение к Цели 4 Программы работы, предполагающей обеспечение транспарентности прав и обязанностей пользователей

¹⁶ См. док. T/GB-7/17/Inf. 17, "Анализ актуальности информации, представляемой Международному договору и КГРПСХ, для действующих процессов оповещения".

при доступе к информации, касающейся ГРПСХ, обмене такой информацией и ее использовании, а также создание возможностей соблюдения таких прав и обязанностей при функционировании ГИС.

34. Кроме того, Секретариат отслеживал события, происходящие в Рабочей группе по повышению эффективности функционирования Многосторонней системы и внутри КБР в связи с геномной информацией, и докладывал об этих событиях, а также Секретариат подготовил для Научно-консультативного комитета анализ новых вопросов, имеющих непосредственное отношение к Концепции и программе работы по созданию ГИС. Комитет обсудил вопрос об информации о генетической последовательности, но не смог прийти к консенсусу по поводу того, как следует рассматривать этот вопрос, и попросил Управляющий орган дать дополнительные указания¹⁷.

35. В знак признания важности доступа к геномной информации для концепции и функций ГИС Научно-консультативный комитет рекомендовал Управляющему органу предложить Договаривающимся Сторонам и заинтересованным структурам высказывать свои мнения и представлять информацию о проходящих процессах, включая процессы в рамках КБР и КГРПСХ. Цель этого предложения – обеспечить, чтобы многосторонний характер Международного договора и заложенные в него подходы к обмену информацией о ГРПСХ принимались во внимание при рассмотрении соответствующих вопросов в рамках этих процессов.

36. В связи с сессией Управляющего органа Секретариат запланировал провести 28 октября специальное мероприятие, посвященное геномной информации. На нем будут представлены выводы по итогам предварительного исследования, имевшего целью определить актуальность с точки зрения Международного договора существующих технологий и практики генерирования геномной информации, обмена ею и ее использования.

Г. МЕХАНИЗМЫ МОНИТОРИНГА

37. В своей резолюции 3/2015 Управляющий орган поручил Секретарю при наличии ресурсов, разработать на основе рекомендации Научно-консультативного комитета механизм мониторинга и оценки актуальности и эффективности ГИС в соответствии со Статьей 17.1 и представить такой проект на рассмотрение Управляющего органа на его следующей сессии.

38. На своем первом заседании Научно-консультативный комитет рассмотрел документ, содержащий варианты и элементы, которые можно было бы использовать при разработке механизма мониторинга и оценки ГИС, включая систему отзывов и статистику¹⁸. Эти варианты предполагают использование вопросника, анализ генерируемых в Интернете статистических данных и изучение интервью и электронных сообщений экспертов.

39. Комитет рекомендовал реализовать все три варианта и разместить вопросник в сети Интернет, как только система будет запущена. Научно-консультативный комитет рекомендовал также включить больше вопросов, касающихся актуальности информации и, при наличии ресурсов, собрать отклики путем проведения индивидуальных собеседований.

40. В связи с вопросом периодичности докладов Научно-консультативный комитет рекомендовал готовить из раз в два года: к сессиям Управляющего органа.

¹⁷ Это будет сделано без какого-либо ущерба для проходящего и будущего обсуждения на всех профильных форумах вопросов, касающихся технической сферы охвата, а также юридических и научных последствий применения существующей терминологии.

¹⁸ См. док. IT/GB7/SAC-1/16/6, *Draft monitoring and assessment mechanism*, по адресу <http://www.fao.org/3/a-bq616e.pdf>

III. Мобилизация ресурсов

41. Утверждая на своей шестой сессии Программу работы по созданию ГИС, Управляющий орган не предусмотрел выделения финансовых средств на ее выполнение в Основном административном бюджете на текущий двухгодичный период. Соответственно, для выполнения этой программы Секретариат пошел по двумя путями. С одной стороны, он в приоритетном порядке продолжил начатые в предыдущий двухгодичный период мероприятия, задержка которых весьма неблагоприятно отразилась бы на скорейшем выполнении Программы работы по созданию ГИС. С другой, Секретариат изыскивал возможности привлечения доноров для финансирования отдельных мероприятий по этой Программе работы¹⁹.

42. В январе 2017 года правительство Германии сделало финансовый взнос в поддержку Программы работы по созданию ГИС. В рамках этого проекта было рассмотрено и опубликовано руководство, а также разработана Интернет-платформа. Кроме того, в регионе Ближнего Востока и Северной Африки в мае проведен ряд мероприятий по обучению специалистов и наращиванию потенциала, а во время подготовки настоящего документа планировалось провести мероприятия в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки.

43. Отсутствие предсказуемых и стабильных источников финансирования Программы работы по созданию ГИС неизбежно отразилось на темпах и результатах ее осуществления.

44. При принятии бюджета на предстоящий двухгодичный период Управляющему органу предлагается: изучить возможность организации по крайней мере одного заседания Научно-консультативного комитета, в случае, если последний примет такое решение, а также предусмотреть средства для поддержания уже созданной основной инфраструктуры и оказания услуг пользователям, в частности услуг по присвоению ЦИО. По этому сценарию продолжение развития Платформы и проведение учебных мероприятий могли бы быть профинансированы из внебюджетных источников.

IV. Испрашиваемые указания

45. Управляющему органу предлагается **принять** резолюцию "Создание Глобальной информационной системы" на 2018–2019 годы.

46. Управляющему органу предлагается принять во внимание элементы, представленные его вниманию в Приложении к настоящему документу.

¹⁹ Проект называется "Создание пилотного варианта Глобальной информационной системы по генетическим ресурсам растений согласно Статье 17 МДГРРПСХ" (GCP/GLO/685/GER).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект резолюции XX/2017

Создание Глобальной информационной системы

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

напоминая о своих ранее принятых резолюциях и решениях, касающихся концепции и Программы работы по созданию Глобальной информационной системы (Программа работы по созданию ГИС), в частности о резолюции 3/2015;

напоминая далее о тесной взаимосвязи Глобальной информационной системы, создаваемой на основании Статьи 17 Международного договора, и Многосторонней системы доступа и распределения выгод, упоминаемой в Статье 13.2.a;

выражая признательность правительству Германии за финансовую поддержку выполнения Программы работы в 2016–2017 годах;

- 1) *принимает к сведению* ход выполнения Программы работы по созданию ГИС в течение двухгодичного периода 2016–2017 годов;
- 2) *приветствует* публикацию "Дескрипторов цифровых идентификаторов объектов" и "Руководства по цифровым идентификаторам объектов" и поручает Секретариату при наличии ресурсов активизировать усилия по оказанию Договаривающимся Сторонам и другим заинтересованным структурам в развивающихся странах поддержки в их применении, в частности посредством разработки учебных материалов и проведения на региональном и национальном уровне семинаров с целью наращивания потенциала;
- 3) *поручает далее* Секретариату наладить взаимодействие с широким кругом пользователей, принадлежащих к различным категориям, с тем чтобы с учетом потребностей этих пользователей определить удобные для них точки входа в Портал и облегчить ввод цифровых идентификаторов объектов в существующие базы данных и системы;
- 4) *поручает* Секретариату разработать подробный общий план развертывания с описанием функциональных возможностей Глобальной информационной системы и механизмов ее взаимодействия с партнерскими информационными системами;
- 5) *принимает к сведению* проводимые с инициативой DivSeek дискуссии с определением параметров и условий будущего сотрудничества и поручает Секретариату продолжать эту работу под руководством Бюро восьмой сессии представить доклад по этому вопросу Управляющему органу на его восьмой сессии;
- 6) *принимает к сведению* методы и варианты мониторинга веб-портала, установленные на первом заседании Научно-консультативного комитета, и *поручает* секретариату в кратчайшие сроки реализовать их на практике;
- 7) *постановляет* вновь созвать при условии наличия финансовых средств заседание Научно-консультативного комитета, посвященное Глобальной информационной системе, создаваемой на основании Статьи 17, и *поручает* Секретариату продолжать информировать Комитет о положении дел в связи с Концепцией ГИС и программой работы;

- 8) **постановляет далее** включить в Круг ведения Комитета на двухгодичный период 2018–2019 годов анализ общего плана развертывания системы и мероприятий по налаживанию сотрудничества с партнерами, которые должны быть подготовлены Секретариатом, а также рассмотрение научно-технических вопросов, имеющих отношение к информации о генетической последовательности, и влияния этих вопросов на выполнение Международного договора;
- 9) **предлагает** Договаривающимся сторонам и соответствующим партнерам высказывать свои мнения и представлять информацию о проходящих процессах, включая процессы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- 10) **порукает** Секретариату и далее отслеживать обсуждение информации о генетической последовательности на других форумах и координировать свою работу с секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства при проведении любых мероприятий в этой области, с тем чтобы обеспечить согласованность действий и избежать дублирования усилий;
- 11) **предлагает** Договаривающимся сторонам, правительствам других стран и заинтересованным структурам предоставлять финансовые ресурсы, необходимые для выполнения Программы работы, в частности для финансирования мероприятий по наращиванию потенциала в развивающихся странах;
- 12) **порукает** Секретарю представить Управляющему органу на его восьмой сессии доклад о ходе работ, а при необходимости и предложения по пересмотру Программы работы, подготовленные на основе рекомендаций Научно-консультативного комитета.